

“SEYR Ü SEFA” “A MUSICAL EXCURSION”

SEYİR ENSEMBLE
<i>Göksel Baktagir</i> kanun qanun
<i>Yurdal Tokcan</i> ud oud
<i>Ross Daly</i> Girit lirası, rebab, erhu Cretan lyra, rabab, tarhu
<i>Kelly Thoma</i> Girit lirası Cretan lyra
<i>Zohar Fresco</i> vurmali sazlar percussions

19.06.2019 ÇA VE 21.00	Tophane-i Amire Kültür Sanat Merkezi Beş Kubbe Salonu
ÇA VE 21.00	Tophane-i Amire Culture & Arts Centre Beş Kubbe Hall

Zurnazen Ibrahim Ağa	Ross Daly
Uşşak Peşrev	Hicaz Saz Eseri, “Momentus”
	Hicaz Instrumental, ‘Momentus’

Sefarad Şarkısı <i>Sephardic Song</i>	Göksel Baktagir
La Rosa Enflorece	Hüseyinî Saz Eseri, “Ekin Zamanı”
	Hüseyinî Instrumental, ‘Harvest Time’

Suriye Halk Şarkısı <i>Syrian Folk Song</i>	Tanburi Cemil Bey
Ya Mariam El Bekr	Hüseyinî Saz Eseri, “Çeçen Kızı”
	Hüseyinî Instrumental, ‘Ta Xyla’

Sultan Abdülaziz	Yurdal Tokcan
Hicaz Sırto	Gürcü Kızı
	Georgian Girl

Afgan Halk Şarkısı <i>Afghan Folk Song</i>	<i>Arasız 70’ sürer. Lasts 70 without interval.</i>
Leyli Can	<i>Alkış için eserlerin sonunu beklemenizi rica ederiz.</i>
	<i>We kindly request you not to applaud in between movements.</i>

Göksel Baktagir
Nihavend Saz Eseri, “Unutmak Mümkün mü?”
Nihavend Instrumental, ‘Is It Possible to Forget?’

Yurdal Tokcan
Nihavend Saz Eseri, “Sabah Rüzgârı”
Nihavend Instrumental, ‘Morning Breeze’

Ross Daly
Makrinitsa

Ross Daly
Uşşak Saz Eseri, “Lunar”
Uşşak Instrumental, ‘Lunar’

Azeri Halk Şarkısı
<i>Azerbaijani Folk Song</i>
Azeri

Zohar Fresco
Perküsyon Solo
Percussion Solo

SEYİR ENSEMBLE

■ Labyrinth Müzik Atölyesi’nde doğan Seyir Ensemble, Türk ve Yunan müzik gelenekleri arasındaki etkileşime odaklanırken aynı zamanda makamsal müzik dünyasının diğer geleneklerinden elde edilmiş öğeleri de bünyesine katar. Makamsal müzik genellikle yanlış anlaşılan bir türdür: Usta müzisyenlerin ancak yıllar süren yoğun bir eğitim sonucunda gizemlerine vâkif olup, sonsuz sayıda yeni ve orijinal biçimlere sokabildikleri son derece karmaşık ve aynı zamanda akışkan bir cümle malzemesine sahip muazzam genişlikte bir repertuvara yoğunlaşır. Seyir Ensemble’in seslendirdiği yapıtların çoğu, her biri tanınmış ve saygın besteciler olan müzisyenlerin kendilerine aittir. Topluluğun üyeleri Ross Daly ile Kelly Thoma’nın Girit lirasındaki çalışmaları, Yunanistan’dan günümüzde çıkan en heyecan verici ve yenilikçi sesler arasında sayılmaktadır. Topluluğun diğer iki üyesi, Türkiye’nin en ünlü müzisyenlerinden Yurdal Tokcan ile Göksel Baktagir ise çalgılarında önde gelen virtüözler olmalarının yanı sıra benzersiz doğaçlama becerileri ve Osmanlı klasik müziği repertuvarının yorumuna getirdikleri son derece orijinal ve yaratıcı yaklaşımlarıyla tanınırlar. Topluluğun beşinci üyesi Türk kökenli İsrailli fevkalade perküsyoncu Zohar Fresco’nun tef, bendir, tar gibi çalgılardaki hüneri dünyada rakipsizdir.

■ The ensemble Seyir was born out of the Labyrinth Musical Workshop and focuses primarily on the interplay between Turkish and Greek musical traditions, whilst simultaneously incorporating elements derived from other traditions from the broader world of modal music. Modal music itself is an often-misunderstood genre that focuses ultimately on a vast repertoire of highly complex and simultaneously fluid phrase material, which master musicians can endlessly re-shape into new and original configurations only after decades of intensive training and deep immersion in its mysteries. Most of Seyir’s material is composed by the musicians themselves as they are all recognized and respected composers in their own right. The ensemble includes Ross Daly (lyra, tarhu) and Kelly Thoma (lyra) whose intricate work with two Cretan lyras is widely considered to be one of the most exciting and innovative sounds coming out of Greece today. They are joined by two of Turkey’s most illustrious musicians: Yurdal Tokcan (oud) and Göksel Baktagir (qanun), both of whom, apart from being the foremost virtuosoi of their respective instruments, are also renowned for their unique improvisational skills as well as for their highly original and creative approach to the interpretation of the vast repertoire of Ottoman classical compositions. The ensemble is bound together by the remarkable Israeli percussionist of Turkish origin Zohar Fresco whose prowess on the frame drums is unrivaled worldwide. Seyir takes its listeners on a unique journey, which incorporates ecstactic Balkan and Cretan rhythms together with the unique melodic richness and finesse of the Ottoman classical tradition.

GÖKSEL BAKTAGİR

■ 1966’da Kırklareli’nde doğan Göksel Baktagir, müzik eğitimine sekiz yaşında babası Muzaffer Baktagir’in gözetiminde başladı. 1983’te girdiği İTÜ Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı’ndan 1988’de mezun oldu ve bir yıl sonra aynı okulda yüksek lisansa başladı. Konservatvardaki öğrencilik yıllarında beste yapmaya başlayan Baktagir’in 35’i vokal ve 105’i enstrümantal olmak üzere toplam 140 bestesi bulunuyor. Kanun çalgısının icrasında çeşitli teknikler geliştiren sanatçı, 1984 yılından bu yana özgün bir sol el tekniği üzerinde çalışmakta. Geleneksel kanun icrasında günümüzün önde gelen sanatçıları arasında sayılan Göksel Baktagir, çalgının tüm imkânlarını ve sınırlarını değerlendirerek genişletti; New Age ve caz gibi türlerde de harikulade yapıtlar yarattığı gibi çeşitli Batılı caz topluluklarıyla da konserler verdi. İstanbul Devlet Türk Müziği Topluluğu’ndaki asli görevinin yanı sıra İstanbul Fasil Grubu ve İstanbul Tasavvuf Müziği Topluluğu’nda çalıyor. Fas’taki Uluslararası Rabat Festivali



ile Saraybosna’daki Baş Çarşı Festivali’ne konuk oldu. Sanatçının yayınlanmış yedi albümü bulunmaktadır. Yakın geçmişte Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvarı’nda ders veren Göksel Baktagir, halen Haliç Üniversitesi’nde öğretim görevlisi. ■ Born in Kırklareli in 1966, Göksel Baktagir began his music education at the age of eight, under the supervision of his father Muzaffer Baktagir. He graduated in 1988 from the ITU State Conservatoire for Turkish Music where he was registered in 1983. A year later, he started his post-graduate studies at the same school. Baktagir, who began to compose during his studentship in the conservatory, has written 140 compositions: 35 vocal and 105 instrumental works. He has worked on the left-hand technique that is unique to him since 1984, along with other techniques in the performance of the qanun. Recognized as one of the leading artists of our time in traditional performance of the qanun, he has fully explored the opportunities and limits of the instrument and broadened them, creating superb works in genres such as New Age and jazz, as well as performing with various Western jazz groups. Along with his primary appointment in the Istanbul State Turkish Music Ensemble, he also performs in İstanbul Fasil Ensemble and İstanbul Sufi Music Ensemble. He participated in the International Rabat Festival in Morocco and Baş Çarşı Festival in Sarajevo and released seven albums. In recent years, he gave lectures in Mimar Sinan University State Conservatoire. He currently teaches at the Haliç University.

YURDAL TOKCAN

■ Otoriteler tarafından günümüzün en önde gelen ud sanatçıları arasında yer alan Tokcan, ud sazının geleneksel icrasını günümüz tınlarıyla birleştirerek kendi özgün tekniğini geliştirdi. Bu tekniğin yansımalarını perdesiz gitar üzerinde de uygulayan Tokcan’ın, geleneksel melodi zenginliğini teknik ve çoksesli tınlarla birleştirdiği ve *Bende Can* albümü dahil, çeşitli albümlerinde seslendirdiği birçok saz eseri de bulunmaktadır. 1966 Ordu doğumlu olan Yurdal Tokcan, 1988 yılında İTÜ Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı Temel Bilimler Bölümü’nden mezun oldu. Aynı üniversitede yüksek lisans yaparken 1989–1997 yılları arasında ud sazı öğretim görevlisi olarak çalıştı. Halen ders vermeye, bilgi ve deneyimi ile tekniğini yurtiçi ve yurtdışından öğrencilerle paylaşmaya devam ediyor. 1990’da sanat yönetmenliğini Tanburi Necdet Yaşar’ın yaptığı, Kültür ve Turizm Bakanlığı İstanbul Devlet Türk Müziği Topluluğu’na ud sanatçısı olarak atandı. İstanbul Devlet Türk Müziği Topluluğu’ndaki asli görevinin yanı sıra İstanbul Fasil Grubu, İstanbul Tasavvuf Müziği Topluluğu ve özellikle enstrümantal Türk Müziği’ni geniş kitlelere duyurmak adına kurdukları İstanbul Sazendeleri ile sanat çalışmalarına devam ediyor. Tokcan, konser ve albüm çalışmalarına katıldığı bu ekiplerle birlikte



birçok ülkede (Almanya, Fransa, Belçika, Hollanda, İspanya, Hindistan, Gürcistan, Yunanistan, Girit, Estonya, Suriye, İsveç, İsviçre, Japonya, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, Türkmenistan, İsrail, Tunus, Lübnan, Bosna, İspanya) konserler verdi. Hollanda’daki “Ud Sazı Etrafında Avrupa Müziği” başlıklı programda Amsterdam Perküsyon Grubu ve Oda Orkestrası ile solist olarak sahneye çıktı. Tekfen Filarmoni Orkestrası eşliğinde de Türkiye, Birleşik Krallık, Fransa, Almanya ve Belçika’da müzikseverlerle buluştu.

Yurdal Tokcan’ın Fransa’da Burhan Öçal (perküsyon), Göksel Baktagir (kanun) Selim Güler (kemençe), Arif Erdebil (ney) ile verdiği konserin albümü 1998’te Fransa’da “En İyi Etnik Albüm” ödülünü kazandı. Tokcan, neyzen Kudsi Erguner’in çeşitli müzik projelerinde de yer alarak yurtiçinde ve yurtdışında birçok konsere katıldı. Grup Baharat ve uzun süredir işbirliği yaptığı kanuncu Göksel Baktagir ile İsrail’de sahneye çıktı. Son zamanlarda İsrailli Ladino şarkıcısı Hadass Pal Yarden ile kayıt ve konserler gerçekleştirdi. Türkiye’yi, Dresden’deki 3. Uluslararası Ud ve Lavta Festivali ile ud sanatçıları Ara Dinkjian, Simon Shaheen, Haig Yazdjian ve Omar Bashir’in de katıldığı Selanik’teki 2002 Uluslararası Ud Buluşması gibi çeşitli uluslararası festivallerde ve kutlamalarda temsil etti. 2003 yılında Ürdün’deki Ud Festivali’ne konuk oldu; Arap Müzik Festivali kapsamında Kahire Operası’nda iki konser verdi ve Japonya’da Türkiye Yılı kutlamalarına katıldı. Kudüs’te düzenlenen ve Akdeniz ülkelerinin müzikerinin sergilendiği, aralarında Selim Güler, Ross Daly, Zohar Fresco ve Yinon Muallem’in de bulunduğu birçok sanatçının katılımıyla gerçekleştirilen festivale davet edildi. Mercan Dede Ensemble ile Akbank Uluslararası Caz Festivali dahil, çeşitli festivallerde sahneye çıktı. Yurdal Tokcan 2004’te Japonya’da Türkiye Yılı kapsamında Tekfen Filarmoni Orkestrası eşliğinde konser verdi. İstanbul Sazendeleri ile Girit (Ağustos 2005), Estonya (Ekim 2005), İsveç (Nisan 2006), Suriye (Mayıs 2006), Tokyo’da (Japonya’da Türk Yılı Kapanış Konseri), Ross Daly ile Bursa’da (Kasım 2005), Kudüs’teki Uluslararası Ud Festivali’nde İsrailli perküsyoncu Yinon Muallem ile (Aralık 2005) sahneye çıktı.

■ Yurdal Tokcan is universally regarded as one of the finest oud players in the world today. His style combines elements of older traditions together with many new stylistic innovations, which are also present in his playing of the fretless guitar. His many new compositions, performed on Turkish classical instruments, combine rich traditional melodies with polyphonic textures. His work can be heard on *Bende Can (Inner Soul)*, an album of his original compositions. Tokcan was born in Ordu on the coast of the Black Sea in Turkey in 1966. He is a 1998 graduate of the Istanbul Technical University’s State Conservatoire of Turkish Music. While completing his master’s programme there, he simultaneously joined the faculty as an oud instructor. Tokcan continues to teach, sharing his knowledge, experience, and technique with Turkish and foreign students. In 1990, he joined the Culture and Tourism Ministry’s Istanbul State Turkish Music Ensemble under the artistic direction of Tanburi Necdet Yaşar. As a member of this ensemble, Yurdal performed in France, Holland, Belgium, and Spain. He is also a member of the Istanbul Fasil Ensemble and the Istanbul Sufi Music Ensemble, and a founding member of the Istanbul Sazendeleri (Musicians of Istanbul), a group dedicated to presenting Turkish instrumental works. Tokcan has participated in many recording sessions and has performed internationally, in Germany, France, Belgium, Netherlands, Spain, Greece, Japan, Turkmenistan, Israel, Tunisia, Lebanon, USA, Bosnia, and Northern Cyprus. As a soloist, Tokcan performed in the Netherlands with the Amsterdam Percussion Group and Chamber Orchestra in a programme titled ‘European Music Around Oud’, and with the Tekfen Philharmonic Orchestra in Turkey, the United Kingdom, France, Germany, and Belgium. Tokcan joined Burhan Öçal (percussion), Göksel Baktagir (qanun), Selim Güler (kemence), and Arif Erdebil (ney) in a French concert, the recording of which won the 1998 ‘Best Ethnic Album’ in France. He has also played in many of ney virtuoso Kudsi Erguner’s ensembles, both in Turkey and abroad. He performed in

Israel with Group Baharat and with long-time collaborator, qanun player Göksel Baktagir. Recently, Tokcan has been recording and performing with the Israeli Ladino artist Hadass Pal Yarden. Tokcan represented Turkey in several international festivals and celebrations, including the 3rd International Oud and Lavta Festival in Dresden, Germany and the 2002 International Oud Meeting in Thessaloniki, Greece (along with oud players Ara Dinkjian, Simon Shaheen, Haig Yazdjian, and Omar Bashir). In 2003, he performed at the Oud Festival in Jordan, gave two concerts at the Arabic Music Festival at the Cairo Opera Hall, and performed during celebrations of the 2003 Turkish Year in Japan. Tokcan was invited to perform in Jerusalem in a pan-Mediterranean music festival (along with Selim Guler, Ross Daly, Zohar Fresco, and Yinon Muallem). He has performed with the Mercan Dede Ensemble in various festivals, including the Akbank International Jazz Festival in İstanbul. Tokcan’s recent activities include continued participation in Turkish Year in Japan during 2004 with Tekfen Philharmonic Orchestra. In addition, Istanbul Sazendeleri (Musicians of Istanbul) has played on Crete (August 2005), in Estonia (October 2005), Sweden (April 2006), Syria (May 2006), in Tokyo, Japan (Turkish Year closing concert, May 2004), and in concert with Ross Daly in Bursa, Turkey (November 2005). Tokcan also performed a duo concert at the International Oud Festival in Jerusalem (December 2005) with Israeli percussionist Yinon Muallem.

ROSS DALY



■ “Dünya müziği” sahnelerde kendini göstermeden çok önce, bazı müzisyenler dünyanın farklı müzik geleneklerinin muazzam çeşitliliğini ve büyük değerini anlamış ve hayatlarını bunları çalışmaya adanmıştı. Bu müzisyenlerden biri de Ross Daly’ydi. İrlanda kökenli olmakla beraber Ross Daly aslında belirli bir etnik şablona sığmaz: Hayatını dünyanın çok farklı bölgelerinde geçirdiği gibi son 35 yıldır da Girit adasında yaşıyor. Daly çok erken yaşlarda müziğin, kendisi için kutsal olanla kurduğu diyalogun lisanı olduğunu keşfetti. Bu diyalog sanatçığı nihayetinde, tüm hayatı boyunca aradığı müzikal arketipleri bulduğu Ortadoğu, Orta Asya ve Hint Yarımadası’nın büyük makamsal geleneklerine götürdü. Bu geleneklerde sadece insanın kendini ifade etme aracı olmayan, insanı kendisine dair algıladığı sınırların ötesine, benliğinin ötesinde deneyimlerin dünyasına taşıyabilen müzikle karşılaştı. Bu keşif Ross Daly’nin hayatındaki her şeyi değiştirdi; tüm diğer etkinliklerini bırakarak hayatını, bu müzik geleneklerinin en derin sırlarına ermeye ve bestecilik sanatına adadı. Çok seyahat etti ve makamsal geleneklerin dünyadaki en büyük ustalarından bazılarıyla çalıştı. Daly, 1975’ten beri yaşadığı Girit’in zengin müzik gelenekleri üzerine dünyanın önde gelen uzmanları arasında kabul ediliyor. Farklı ve görünüşte ilgisiz geleneklerden gelen sanatçıları, benzersiz nitelik ve derinlikte işbirlikleri yapmak üzere bir araya getirme yeteneğiyle de tanınıyor ve saygı görüyor. 1982’de kurduğu Labyrinth Müzik Atölyesi, bugün Girit’in yönetim merkezi Kandiye’nin (Heraklion) 20 kilometre güneyindeki Houdetsi köyünde faaliyetlerini sürdürüyor. Dünyadaki makamsal müzik geleneklerine odaklanan Labyrinth Müzik Atölyesi, her yıl dünyanın dört bir yanından yüzlerce öğrenci çeken, benzersiz bir eğitim kurumu. Ross Daly ve meslektaşları her yıl, dünyanın en büyük usta müzisyenlerinden bazıları tarafından verilen etkileyici bir dizi seminer ve ustalık sınıfları düzenliyor.

Çeşitli müzik gelenekleri üzerine yıllarca süren yoğun çalışmalardan sonra Ross Daly dikkatini, uzun çıraklık eğitimlerinde kazandığı tüm bilgilerden faydalandığı besteciliğe yöneltti. Kendi bestelerinden ve seyahatleri sırasında derlediği geleneksel ezgilerin düzenlemelerinden oluşan 40'tan fazla albümü var. Bugün dünyayı dolaşarak müziğini icra etmeye devam ederken Girit, kişisel ve müzikal araştırmalarının üssü olma konumunu sürdürüyor.

Ross Daly 2004 yazında Olimpiyat Oyunları kapsamında Girit adasındaki Olimpiyat şehri Kandiye'de gerçekleştirilen "Girit, Müziklerin Kesişme Noktası" başlıklı kültürel programın sanat yönetmenliğini yürüttü. Dünyanın pek çok yerinden, aralarında Jordi Savall, Eduardo Niebla, Huun Huur Tu, Habil Aliev, Dhoad Gypsies of Rajasthan, Mohammad Rahim Khushnawaz, Trio Chemirani ve Adel Selameh gibi uluslararası üne sahip sanatçıların olduğu 300 müzisyenin katılımıyla 15 konser düzenledi.

Ross Daly halen seyahat etmeye, gerek Yunanistan gerekse diğer ülkelerde konser vermeye devam ediyor; Girit'in Houdetsi köyündeki Labyrinth Müzik Atölyesi'ni yönetiyor.

■ Many years before what we now call 'World Music' appeared on the scene, certain individuals had already understood the enormous value and vast variety of the world's various musical traditions and had dedicated their lives to its study. One such person is Ross Daly. Although of Irish descent, Ross Daly does not really fit into any particular ethnic stereotype given that his life has been spent in many different parts of the world and his home for the last 35 years has been the island of Crete in Greece. Ross Daly, at a very early age, discovered that music was, in his own words, 'the language of my dialogue with that which I perceive to be sacred'. This dialogue eventually led him to the great modal traditions of the Middle East, Central Asia, and the Indian Subcontinent, where he finally found the musical archetypes that he had been searching for all his life. In these traditions he encountered music, which was not merely a vehicle of self-expression, but which was able to take one beyond what one normally perceived to be the boundaries of one's self into other trans-personal realms of experience.

This discovery changed everything in Ross Daly's life and he subsequently gave up all other activities and dedicated his life to the study of the innermost secrets of these musical traditions as well as to the art of composition. He subsequently travelled extensively, studying under many of the world's greatest masters of modal traditions. Since 1975 he has been based on the island of Crete where he is universally recognized as one of the foremost experts on the island's rich musical tradition.

He is also especially well-known and respected for his ability to bring artists of different and seemingly unrelated traditions together in collaborations of unique quality and depth. In 1982 he established the Labyrinth Musical Workshop, which is today situated in the village of Houdetsi 20 kms south of the capital city of Heraklion.

The Labyrinth Musical Workshop is a unique educational institution, which attracts hundreds of students every year from all over the world and is dedicated to the study of the world's modal musical traditions. On a yearly basis Ross Daly and his colleagues organize an impressive array of seminars and masterclasses which are taught by many of the world's greatest master-musicians.

After many years of intensive training in a variety of musical traditions, Ross Daly largely turned his attention to composition, drawing heavily on all of the knowledge he had acquired during his long apprenticeships. Today he has released more than forty albums of his own compositions as well as of his own arrangements of traditional melodies that he collected during his travels. The island of Crete in Greece still provides a base for his personal and musical research as he continues traveling around the world performing his music.

In the summer of 2004, he was the artistic director of the cultural program of the Olympic Games for the Olympic city of Heraklion on the island of Crete, entitled

'Crete, Musical Crossroads'. He organized and artistically supervised 15 concerts with the participation of 300 musicians from all over the world. Amongst others there were such musicians of international fame as Jordi Savall, Eduardo Niebla, Huun Huur Tu, Habil Aliev, Dhoad Gypsies of Rajasthan, Mohammad Rahim Khushnawaz, Trio Chemirani, and Adel Selameh.

Today, Ross Daly continues traveling and performing in Greece and abroad whilst simultaneously directing the Labyrinth Musical Workshop in the village of Houdetsi on Crete.

KELLY THOMA

■ 1978'de Pire'de doğan Kelly Thoma, 1995'ten bu yana Ross Daly ile lira çalışmalarını sürdürmekte ve Daly'nin topluluğu Labyrinth ile Avrupa, Asya ve Avustralya'ya turnelere çıkmakta. Çeşitli ülkelere ve farklı geleneklerden gelen müzisyenlerle yer aldığı çok sayıda proje, Thoma'nın kendine özgü bir yorum tarzı geliştirmesine katkıda bulundu. Labyrinth'ın üyesi olarak, Chemirani Üçlüsü, Dhruva Ghosh, Ballake Sissoko, Nayan Ghosh, Mehmet Erenler, Khaled Arman, Zohar Fresco, Hossein Arman, Göksel Baktagir, Yurdal Tokcan, Efren Lopez, Shubhankar Banerjee, Rufus Cappadocia, Pedram Khavar Zamini ve Huun Huur Tu gibi önemli müzisyenlerle çalma imkânı buldu. Üyesi olduğu topluluklar arasında Ross Daly Dörtlüsü, Labyrinth Makamsal Topluluğu, White Dragon, Seyir, Circle in the Crossroads, IRIS, Norveç'te Tokso Yaylı Çalgılar Dörtlüsü ve Portekiz'de 7 Lois Orkestrası sayılabilir.

Kelly Thoma, Atina Üniversitesi İngiliz Edebiyatı bölümünün yanı sıra Rallou Manou Dans Okulu'ndan mezun oldu. Büyük ustalar Zohar Fresco, Efren Lopez, Pedram Khavar Zamini, Ahmet Erdoğanlar ve Ross Daly'nin katkısıyla kendi bestelerinden yedisini içeren ilk albümü *Anamkhara*, Seistron Müzik etiketiyle kısa süre önce piyasaya çıktı.

■ Kelly Thoma was born in Piraeus in 1978. In 1995, she commenced ongoing studies of the lyra with Ross Daly and very shortly thereafter began travelling with him and his group, Labyrinth, participating in concerts in Europe, Asia, and Australia. She has taken part in many projects with musicians from different traditions from various countries, a fact which has resulted in her development of a unique and very personal style of playing. Being a member of Labyrinth, she has had the chance to meet and play with many important musicians such as the Trio Chemirani, Dhruva Ghosh, Ballake Sissoko, Nayan Ghosh, Mehmet Erenler, Khaled Arman, Zohar Fresco, Hossein Arman, Göksel Baktagir, Yurdal Tokcan, Efren Lopez, Shubhankar Banerjee, Rufus Cappadocia, Pedram Khavar Zamini, and Huun Huur Tu. She is a member of Ross Daly Quartet, Labyrinth Modal Ensemble, White Dragon, Seyir, Circle in the Crossroads, IRIS, Tokso String Quartet in Norway, 7 Lois Orchestra in Portugal, and many more.

Kelly Thoma graduated from Athens University in English Literature, as well as from the Rallou Manou Dance School. Her debut album, *Anamkhara* was recently released by Seistron Music. It is comprised of seven of her own compositions with the participation of great masters Zohar Fresco, Efren Lopez, Pedram Khavar Zamini, Ahmet Erdoğanlar, and Ross Daly.



ZOHAR FRESCO

■ Türkiye asıllı bir ailenin çocuğu olarak İsrail'de dünyaya gelen Zohar Fresco, vurmali sazlar çalmaya çok küçük yaşta başladı. Kısa sürede Doğu müziğine âşık olan Fresco, İsrail'e Arap ülkelerinden gelmiş yaşça daha büyük müzisyenlerle çalmaya başladı. İstisnai müzikal merakı ve çeşitli tarzlara ilgisi, Zohar Fresco'yu yurtiçi ve yurtdışında pek çok sanatçıyla işbirliği yapmaya yöneltti. 21 yaşında Bustam Abraham topluluğuna katıldı. Sanatçı, Ziryab Üçlüsü ve Arabandi'nin de üyesi. Bu toplulukların yanı sıra, uluslararası tanınırlığına bir örnek de ünlü besteciler Phillip Glass, Glen Velez ve Zakir Hussain ile gerçekleştirdiği kayıt ve konserler. Zohar Fresco, uluslararası üne sahip şarkıcı Noa'nın da albümleri ve dünyanın dört bir yanındaki konserlerinin ayrılmaz parçası, ayrıca Kudüs Müzik Akademisi Doğu Perküsyon Bölümü Başkanı. Zohar Fresco vurmali çalgıların pek çoğunda usta: Darbuka ve bendir, tef, tar icraları dünyanın her yanında dinleyicileri hayran bırakıyor. Bu çalgılarda, Arap, Hint, Fars ve Türk müziklerinin yanı sıra cazdan da etkiler taşıyan özgün teknikler geliştirdi. Fresco dünyanın en iyi ve en aranan perküsyoncularından biri ve uluslararası arenada yıldızı her geçen gün daha da yükseliyor.

■ Born in Israel to a family of Turkish descent, Zohar Fresco began playing percussion instruments at a very young age. He swiftly became enamored with Oriental music and began to play with older musicians who had immigrated to Israel from Arab countries. His exceptional musical curiosity and his interest in a wide range of styles have led him to perform with many artists in Israel and abroad. At the age of 21 he joined Bustam Abraham. He is also a member of Ziryab Trio and of Arabandi. A small sample of his international credits, apart from the above-mentioned groups, include both recordings and performances with renowned composers Phillip Glass, Glen Velez, and Zakir Hussain. Zohar is an integral part of the recordings and worldwide performances of the internationally acclaimed singer Noa. In addition to this, he is a teacher and head of the Oriental percussion department at the Jerusalem Music Academy.

Zohar Fresco is a virtuoso of many percussion instruments, and his performances with the darbuka and the frame drums (such as bendir, riq, and tar) have left audiences all over the world awestruck. After years of playing these instruments, he has developed original techniques that include influences of Arabic, Indian, Persian, and Turkish music, as well as jazz. Zohar Fresco is undoubtedly one of the best and most sought-after percussionists in the world, and a rising star on the international scene.

Konser öncesinde cep telefonlarının (ve diğer elektronik cihazların) kapatılması veya sessiz duruma alınması önemle rica olunur. Konser sırasında fotoğrafçikilmesi, video ya da ses kaydı yapılması yasaktır.

Please turn off your mobile phone (and other electronic devices) or turn it to silent mode, prior to the start of the performance. Taking photos and video or audio recordings are not permitted during the performance.



FESTİVAL SPONSORU
FESTIVAL SPONSOR



Istanbul Kültür Sanat Vakfı
Istanbul Foundation for Culture and Arts
Nejat Eczacıbaşı Binası
Sadi Konuralp Caddesi No: 5
Şişhane 34433 İstanbul
T (212) 334 07 00
F (212) 334 07 02
E music.fest@iksv.org
muzik.iksv.org

İSTANBUL
KÜLTÜR
SANAT
VAKFI
İKSV
MÜZİK

VAR
OLMA
NIN
KARAN
LIĞI

47.
İSTANBUL
MÜZİK
FESTİVALİ

11 - 30
HAZİRAN
2019

“SEYR Ü SEFA”
“A MUSICAL EXCURSION”

SEYİR ENSEMBLE

Göksel Baktagir kanun qanun

Yurdal Tokcan ud oud

Ross Daly Girit lirası, rebab, erhu Cretan lyra, rabab, tarhu

Kelly Thoma Girit lirası Cretan lyra

Zohar Fresco vurmali sazlar percussions

GÖSTERİ SPONSORU
PERFORMANCE
SPONSOR



DEĞERLİ BİRLİKTE
ACKNOWLEDGING
COLLABORATION BY



MİMAR SİNAN
GÜZEL SANATLAR
ÜNİVERSİTESİ



TÜRKİYE KÜLTÜR
TURİZM VE SANAT BAKANLIĞI